

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 290



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiotredje årgången

27 oktober 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Europeiska kommissionen

2010/C 290/01

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall där kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> ..... 1

### IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Rådet

2010/C 290/02

Rådets beslut av den 21 oktober 2010 om utnämning av ordinarie ledamöter och suppleanter i rådgivande kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen ..... 5

#### Europeiska kommissionen

2010/C 290/03

Eurons växelkurs ..... 9

# SV

Pris:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

**Europeiska försvarsbyrån**

2010/C 290/04 Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2009 ..... 10

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2010/C 290/05 Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 ..... 11

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Europeiska kommissionen**

2010/C 290/06 Inbjudan att lämna förslag 2011 – EAC/49/10 – Programmet för livslångt lärande (LLP) ..... 13

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2010/C 290/07 Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av ferrokisel med ursprung i bland annat Ryssland ..... 15

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2010/C 290/08 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5998 – BDMI/FCPI/Blue Lion Mobile) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> ..... 17



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

## Fall där kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 290/01)

Datum för antagande av beslutet	17.8.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 372/09
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Restructuring plan Aegon
Rättslig grund	Term Sheet of 28.10.2008: 'EUR 3 billion Non-voting convertible capital securities issuance by Aegon NV and senior loan by the State of the Netherlands'
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Andra tillskott av eget kapital
Budget	Beräknade utgifter per år: 3 000 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp 3 000 miljoner EUR
Stödnivå	100 %
Varaktighet	—
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerie van Financiën Korte Voorhout 7 2511 CW Den Haag NEDERLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	22.9.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 469/09
Medlemsstat	Tyskland
Region	Hamburg
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Beteiligungsfonds für junge innovative Unternehmen
Rättslig grund	§§23 und 24 der Landeshaushaltsordnung der Freien und Hansestadt Hamburg vom 23. Dezember 1971, zuletzt geändert am 20. November 2007; Operationelles Programm der Freien und Hansestadt Hamburg für das Ziel „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ (EFRE) in der Förderperiode 2007-2013; Richtlinie zur Finanzierung von jungen innovativen Hamburger Unternehmen
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling, Kapitalinvestering
Stödform	Andra tillskott av eget kapital
Budget	Totalt planerat stödbelopp 12 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2016
Ekonomisk sektor	—
Den beviljande myndighetens namn och adress	Freie und Hansenstadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 20459 Hamburg/Fund for young innovative enterprises DEUTSCHLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	15.9.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 708/09
Medlemsstat	Tyskland
Region	Brandenburg
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	KMU-Fonds
Rättslig grund	Haushaltsordnung des Landes Brandenburg (Landeshaushaltsordnung — LHO) mit den dazugehörigen Verwaltungsvorschriften (VV-LHO)

Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Små och medelstora företag
Stödform	Mjukt lån
Budget	Totalt planerat stödbelopp 20 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Steinstraße 104-106 14480 Potsdam DEUTSCHLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	1.9.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 722/09
Medlemsstat	Italien
Region	Lazio
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	POR 2007-2013 — Obiettivo competitività e Occupazione — Asse I Attività 3 — Fondo capitale di rischio
Rättslig grund	Statuto del fondo capitale di rischio POR FESR I.3 Lazio 2001/2013
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Kapitalinvestering, Innovation
Stödform	Kapitaltillskott
Budget	Totalt planerat stödbelopp 20 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 2015
Ekonomisk sektor	Alla sektorer

Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Lazio Dipartimento Economico e Occupazionale Direzione regionale Programmazione economica Via Cristoforo Colombo 212 00147 Roma RM ITALIA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	10.8.2010
Referensnummer för statligt stöd	NN 35/10
Medlemsstat	Irland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Temporary approval of the third recapitalisation in favour of Anglo Irish Bank
Rättslig grund	Credit Institutions (Financial Support) Act 2008
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp upp till 10,054 miljarder EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	—
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Irish Minister for Finance
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 21 oktober 2010

**om utnämning av ordinarie ledamöter och suppleanter i rådgivande kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen**

(2010/C 290/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning  
(EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av  
de sociala trygghetssystemen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 75,med beaktande av de förteckningar över kandidater som har  
översänts till rådet av medlemsstaternas regeringar, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 883/2004 inrättades rådgivande kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen.
- (2) I förordning (EG) nr 883/2004, som inrättade den rådgivande kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen, anges inte mandattiden för ordinarie ledamöter och suppleanter.

möter och suppleanter. Därför bör rådet i sitt beslut om utnämning av ordinarie ledamöter och suppleanter fastställa deras mandattid. För att undvika onödiga administrativa bördor bör denna mandattid vara tillräckligt lång, också med beaktande av att rådgivande kommittéer av denna typ burkas mötas endast en eller två gånger om året. Allt för frekventa nyutnämningar av samtliga kommitténs ledamöter skulle undvikas med en mandattid på fem år.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande personer utnämns till ordinarie ledamöter och suppleanter i rådgivande kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen för perioden 20 oktober 2010–19 oktober 2015:

## I. REGERINGSFÖRETRÄDARE

Länder	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Belgien	Keyina MPEYE	Alix GEYSSELS
Bulgarien	Dobrinka BONEVA	Eva TOSHEVA
Tjeckien	Jiří BAUER	Gabriela PIKOROVÁ
Danmark	Vibeke DALBRO	Karin MØHL LARSEN
Tyskland	Helmut WEBER	Matthias HAUSCHILD
Estland	Evelyn HALLIKA	Inga PRONINA
Irland		

<sup>(1)</sup> EUT L 166, 30.4.2004, s. 1.

Länder	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Grekland	Anna RIZOU	Ioanna BOUZALAKOU
Spanien	Marta Lucía VIVES CABALLERO	Ainhoa LÓPEZ DE GOICOECHEA URZAINQUI
Frankrike	Christiane LABALME	Jean-Claude FILLON
Italien		
Cypern	Nicolas ARTEMIS	Andreas KYRIAKIDES
Lettland	Jana MUIŽNIECE	Reinis JOKSTS
Litauen	Mariana ŽIUKIENĖ	Romalda BARANAUSKIENĖ
Luxemburg	Claude EWEN	Romain EWERT
Ungern		
Malta		
Nederländerna		
Österrike	Manfred PÖRTL	Heinz WITTMANN
Polen	Grażyna SYPNIEWSKA	Elżbieta TOMASZEWSKA
Portugal	José Nuno RANGEL CID PROENÇA	Elisabete Maria SOUSA SILVEIRA
Rumänien	Adriana STOINEA	Raluca LUCHIAN
Slovenien	Alenka ŽAGAR	Zvezdana VEBER-HARTMAN
Slovakien	Jaroslav KOVÁČ	Etela KISSOVÁ
Finland	Carin LINDQVIST-VIRTANEN	Pasi MUSTONEN
Sverige	Lena MALMBERG	Gunnel VILÉN
Förenade kungariket	Fiona KILPATRICK	Ute CHATTERJEE

## II. ARBETSTAGARORGANISATIONERNAS FÖRETRÄDARE

Länder	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Belgien	Koen MEESTERS	Estelle CEULEMANS
Bulgarien	Assia GONEVA	Velichka MIKOVA
Tjeckien	Jaroslava BAUEROVÁ	Helena ČORNEJOVÁ
Danmark	Michael JACOBSEN	Christian SØLYST
Tyskland	Robert NAZAREK	Max EPPELEIN
Estland	Kaja TOOMSALU	Margo KIKAS
Irland		
Grekland		
Spanien	Carlos BRAVO FERNÁNDEZ	Ana María CORRAL JUAN
Frankrike	Pierre Yves CHANU	Abdou ALI MOHAMED
Italien		
Cypern	Nicos GREGORIOU	Nicos EPISTITHIOU
Lettland	Irina HOMKO	Natalja MICKEVIČA



Länder	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Litauen	Vydas PUSKEPALIS	Ričardas GARUOLIS
Luxemburg	Eduardo DIAS	Vincent JACQUET
Ungern		
Malta		
Nederländerna		
Österrike	Martina THOMASBERGER	Dinah DJALINOUS-GLATZ
Polen	Elżbieta TAMBORSKA	Katarzyna SOSNOWSKA
Portugal	Ana Cecília SENA SIMÕES	Ana Paula BERNARDO
Rumänien		
Slovenien	Goran LUKIČ	Aljoša ČEČ
Slovakien	Mária SVOREŇOVÁ	Zdena DVORANOVÁ
Finland	Jarmo PÄTÄRI	Heli PUURA
Sverige	Ellen NYGREN	Samuel ENGBLOM
Förenade kungariket	Richard EXELL	Sean BAMFORD

### III. ARBETSGIVARORGANISATIONERNAS FÖRETRÄDARE

Länder	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Belgien	Monica DE JONGHE	Hilde THYS
Bulgarien	Rumen RADEV	Teodor DECHEV
Tjeckien	Luděk MAZUCH	Jiří SVOBODA
Danmark	Flemming DREESEN	Henning GADE
Tyskland	Angela SCHNEIDER-BODIEN	Susanne LEXA
Estland	Victoria METS	Katrin TRUVE
Irland		
Grekland		
Spanien	Pilar IGLESIAS VALCARCE	Roberto SUÁREZ SANTOS
Frankrike		
Italien		
Cypern	Lena PANAYIOTOU	Emilios MICHAEL
Lettland	Anita LĪCE	Dace ŠAITERE
Litauen	Danukas ARLAUSKAS	Dovilė BAŠKYTĖ
Luxemburg		
Ungern		
Malta		
Nederländerna		
Österrike	Ruth TAUDES	Ruth LIST
Polen	Małgorzata RUSEWICZ	Zbigniew ŻUREK

Länder	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Portugal	Cristina NAGY MORAIS	Nuno BERNARDO
Rumänien		
Slovenien	Tomaž BERNIK	Maja SKORUPAN
Slovakien	Jozef ORGONÁŠ	Milan CHÚPEK
Finland	Johan ÅSTRÖM	Mikko RÄSÄNEN
Sverige	Sofia BERGSTRÖM	Catharina BÄCK
Förenade kungariket	Neil CARBERRY	Ben DIGBY

*Artikel 2*

Rådet kommer att utnämna de ledamöter och suppleanter som ännu inte nominerats vid en senare tidpunkt.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 21 oktober 2010.

*På rådets vägnar*

J. MILQUET

*Ordförande*

---

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

26 oktober 2010

(2010/C 290/03)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3912	AUD	australisk dollar	1,4108
JPY	japansk yen	113,11	CAD	kanadensisk dollar	1,4245
DKK	dansk krona	7,4577	HKD	Hongkongdollar	10,7925
GBP	pund sterling	0,87685	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8549
SEK	svensk krona	9,3028	SGD	singaporiensk dollar	1,8053
CHF	schweizisk franc	1,3558	KRW	sydkoreansk won	1 558,32
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	9,6340
NOK	norsk krona	8,1200	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,2691
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3423
CZK	tjeckisk koruna	24,618	IDR	indonesisk rupiah	12 410,75
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,3079
HUF	ungersk forint	274,60	PHP	filippinsk peso	60,064
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	42,2875
LVL	lettisk lats	0,7097	THB	thailändsk baht	41,611
PLN	polsk zloty	3,9352	BRL	brasiliansk real	2,3674
RON	rumänsk leu	4,2750	MXN	mexikansk peso	17,2473
TRY	turkisk lira	1,9785	INR	indisk rupie	61,9850

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

# EUROPEISKA FÖRSVARSBYRÅN

## Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2009

(2010/C 290/04)

Offentliggörandet i sin helhet av de slutliga räkenskaperna finns tillgängligt på följande adress:

<http://www.eda.europa.eu/finance.aspx>

---

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

**Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001**

(2010/C 290/05)

**Statligt stöd nr.:** XA 138/10

Stödåtgärden beviljas i enlighet med artikel 15 i förordning (EG) nr 1857/2006. Stödet får täcka 100 % av följande kostnader:

**Medlemsstat:** Belgien

Artikel 15 c: Stöd som avser konsulttjänster som tillhandahålls av en tredje part.

**Region:** Vlaanderen

Artikel 15 e: Stöd för att täcka kostnaderna för faktauppgifter om kvalitetssystem som är öppna för produkter från andra länder, om generiska produkter och om fördelarna i näringshänseende med generiska produkter och förslag på användning av dessa.

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Communicatiemiddelen voor de korte keten — de kortste link naar de consument, najaar 2010

**Rättslig grund:** Subsidiebesluit voor het project „Communicatiemiddelen voor de korte keten — de kortste link naar de consument” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage).

Artikel 15 f: Stöd till publikationer såsom kataloger eller webbsidor där man presenterar faktauppgifter om producenter från en viss region eller om producenter av en viss produkt, förutsatt att uppgifterna och presentationen är neutrala och att alla berörda producenter har samma möjligheter att vara med i publikationen. Stöd kommer endast att beviljas för verksamhet och informationsmaterial som inte hänvisar till produktens ursprung.

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** 0,025 miljoner EUR

Projektet omfattar inte stöd till reklammaterial.

**Högsta tillåtna stödnivå:** Den högsta stödnivån uppgår till 93,81 % av de stödberättigande kostnaderna för det stödprojekt som lagts fram. Allmänna omkostnader berättigar inte till stöd.

Alla bestämmelser i artikel 15 kommer att iakttas.

**Datum för genomförande:** Stödet kommer inte att beviljas förrän efter det att den ansvarige ministern har undertecknat bidragsbeslutet och medel har avsatts i budgeten (mitten av augusti-september 2010). Det träder dock i kraft först i och med att stödåtgärden offentliggörs i den officiella tidningen.

**Berörd(a) sektor(er):**

Ekologiskt jordbruk

Stödet beviljas endast till små och medelstora företag.

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** Till och med den 31 december 2010

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling  
Koning Albert II laan 35, bus 40  
1030 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Stödets syfte:**

Stödet kommer att beviljas organisationen Bioforum för att under hösten 2010 stödja marknadsföringskampanjen för den korta kedjan inom ekologiskt jordbruk och ekologiska livsmedel (kort kedja mellan producent och konsument). Å ena sidan ska gårdsbutiker och torghandlare beviljas stöd i form av material (flaggor, skyltar, bilklistermärken, tältduk) som ska bidra till att de syns bättre i gatumiljön. Å andra sidan kommer kunskap om ekologiskt jordbruk att spridas med hjälp av broschyren ”Vergeten biogroenten (Glömda ekologiska grönsaker)” av Velt, som kommer att delas ut bland deltagarna i ”kortakedjanmarknaden”, som sedan i sin tur kan ge den i present till sina kunder.

**Webbplats:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1629>

**Övriga upplysningar:** —

Jules VAN LIEFFERINGE  
Generalsekreterare

**Statligt stöd nr.:** XA 139/10

**Medlemsstat:** Belgien

**Region:** Vlaanderen

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Facultatieve subsidie aan KVLV vzw

**Rättslig grund:** Ministerieel Besluit houdende de toekenning van een facultatieve subsidie aan KVLV vzw.

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** 25 000 EUR

**Högsta tillåtna stödnivå:** 100 %

**Datum för genomförande:** 1 oktober 2010

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** Till och med den 31 december 2010

**Stödets syfte:** Tillhandahållande av tekniskt stöd (artikel 15 i förordning (EG) nr. 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** A1 – Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Vlaamse overheid — Departement Landbouw en Visserij  
Koning Albert II laan 35, bus 40  
1030 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Webbplats:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1724>

**Övriga upplysningar:** Den rättsliga grund som det hänvisas till är under utarbetande.

---

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG 2011 – EAC/49/10

## Programmet för livslångt lärande (LLP)

(2010/C 290/06)

**1. Syfte och beskrivning**

Denna inbjudan att lämna projektförslag grundar sig på beslutet om inrättande av ett handlingsprogram för livslångt lärande, vilket antogs av Europaparlamentet och rådet den 15 november 2006 (beslut nr 1720/2006/EG) <sup>(1)</sup>. Programmet omfattar åren 2007–2013. De särskilda målen i programmet för livslångt lärande anges i artikel 1.3 i beslutet.

**2. Stödberättigade företag och verksamheter**

Programmet för livslångt lärande omfattar alla slag och nivåer av allmän och yrkesinriktad utbildning och är öppet för alla enheter som anges i artikel 4 i beslutet.

De sökande måste vara etablerade i något av följande länder <sup>(2)</sup>:

- Europeiska unionens 27 medlemsstater.
- Efta-/EES-länderna: Island, Liechtenstein, Norge och Schweiz <sup>(3)</sup>.
- Kandidatländerna: Kroatien <sup>(4)</sup> och Turkiet

Enligt artikel 14.2 i beslutet är multilaterala projekt och nätverk inom Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig och de centrala verksamhetsområdena i det övergripande programmet även öppna för parter i tredjeländer som inte redan deltar i programmet för livslångt lärande på grundval av artikel 7 i beslutet. Se 2011 års handledning för programmet för livslångt lärande för närmare uppgifter om de berörda insatserna och reglerna för deltagande.

**3. Budget och projektens varaktighet**

Den sammanlagda budgeten för denna inbjudan att lämna projektförslag uppskattas till 1 065 miljoner EUR.

Bidragsnivån och projektens varaktighet varierar beroende på sådana faktorer som projekttyp och antal medverkande länder.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets beslut 2006/1720/EG av den 15 november 2006 om inrättande av ett handlingsprogram för livslångt lärande: (EUT L 327, 24.11.2006, s. 45) <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:SV:PDF> och Europaparlamentets och rådets beslut nr 1357/2008/EG av den 16 december 2008 om ändring av beslut nr 1720/2006/EG (EUT L 350, 30.12.2008, s. 56): <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:350:0056:0057:SV:PDF>

<sup>(2)</sup> Med undantag för Jean Monnet-programmet, som högskolor i hela världen kan delta i.

<sup>(3)</sup> För universitetsåret 2011–2012 och under förutsättning att de formella kraven för deltagande uppfylls i tid.

<sup>(4)</sup> Under förutsättning att de formella kraven för deltagande uppfylls i tid.

#### 4. Sista ansökningsdag

De viktigaste tidsfristerna är följande:

Comenius, Grundtvig: Fortbildning	första tidsfrist: 14 januari 2011
	senare tidsfrister: 29 april 2011
	16 september 2011
Comenius: Praktik för blivande och nytexaminerade lärare	31 januari 2011
Leonardo da Vinci: Rörlighet (inklusive intyget om rörlighet inom Leonardo da Vinci); Erasmus: Intensiva språkkurser	4 februari 2011
Jean Monnet-programmet	15 februari 2011
Comenius, Leonardo da Vinci och Grundtvig: Partnerskap; Comenius: Comenius Regio-partnerskapen; Grundtvig: Works hoppar	21 februari 2011
Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci och Grundtvig: Multilaterala projekt, nätverk och kompletterande åtgärder	28 februari 2011
Leonardo da Vinci: Multilaterala projekt för överföring av innovation	28 februari 2011
Erasmus: Intensivprogram, studentrörlighet och praktik (inbegripet Erasmus praktikcertifikat) samt rörlighet för lärare och administratörer (undervisning och personalutbildning)	11 mars 2011
Grundtvig: Praktik för blivande och nytexaminerade lärare, volontärprojekt för vuxna över 50 år	31 mars 2011
Övergripande programmet: Centralt verksamhetsområde 1 – studiebesök	första tidsfrist: 31 mars 2011
	andra tidsfrist: 14 oktober 2011
Övergripande programmet: Övrig verksamhet	31 mars 2011

Beträffande besök och utbyten inom Grundtvig och förberedande besök inom alla sektorsspecifika program finns det ett antal tidsfrister beroende på land – se webbplatsen för det nationella programkontoret i ert land.

#### 5. Ytterligare uppgifter

Den fullständiga texten till "Programmet för livslångt lärande 2011–2013 – strategiska prioriteringar", samt 2011 års vägledning för programmet för livslångt lärande och information om ansökningsblanketternas tillgänglighet finns på följande webbadress: [http://ec.europa.eu/education/llp/doc848\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/llp/doc848_en.htm)

Ansökningarna måste uppfylla alla villkor i den fullständiga texten till inbjudan att lämna förslag och vägledningen för programmet för livslångt lärande, och de ska lämnas in på avsedd blankett.



## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

### EUROPEISKA KOMMISSIONEN

#### Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av ferrokisel med ursprung i bland annat Ryssland

(2010/C 290/07)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*).

#### 1. Begäran om översyn

Begäran om översyn ingavs av *Joint Stock Company (JSC) Chelyabinsk Electrometallurgical Integrated Plant* och dess närstående företag *Joint Stock Company (JSC) Kuznetsk Ferroalloy Works* (nedan kallad *sökanden*), en exportör från Ryssland.

Begäran är begränsad till att gälla en undersökning av dumpning avseende sökanden.

#### 2. Produkt

Den produkt som berörs av översynen är ferrokisel, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7202 21 00, 7202 29 10 och 7202 29 20, med ursprung i Ryssland (nedan kallad *den berörda produkten*).

#### 3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 172/2008 <sup>(2)</sup> på import av ferrokisel med ursprung i bland annat Ryssland.

#### 4. Grund för översynen

Begäran enligt artikel 11.3 bygger på *prima facie*-bevisning som sökanden lagt fram för att de omständigheter som låg till grund för införandet av de gällande åtgärderna har förändrats när det gäller sökanden, och att dessa förändringar är av varaktig karaktär.

Sökanden har lagt fram *prima facie*-bevisning som för sökandens del visar att en fortsatt tillämpning av åtgärden på dess nuva-

rande nivå inte längre är nödvändig för att motverka dumpning. En jämförelse mellan sökandens priser på hemmamarknaden och dess exportpriser till unionen visar att dumpningsmarginalen förefaller vara avsevärt lägre än åtgärdens nuvarande nivå.

En fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, förefaller därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

#### 5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn och inleder därför en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna ska fortsätta, upphävas eller ändras för sökandens del.

Om det fastställs att åtgärderna bör upphävas eller ändras när det gäller sökanden, kan det bli nödvändigt att ändra den tull-sats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från företag i Ryssland som inte nämns särskilt i artikel 1 i förordning (EG) nr 172/2008.

##### a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till sökanden och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Uppgifterna och bevisning till stöd för dessa ska ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

##### b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Upplysningarna och bevisningen ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUT L 55, 28.2.2008, s. 6.

Kommissionen kan dessutom komma att höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom tidsfristen i punkt 6 b.

## 6. Tidsfrister

- a) För att ge sig till känna, lämna in besvarade frågeformulär och andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter samt lämna in besvarade frågeformulär och eventuella andra uppgifter inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

- b) *Utfrågningar*

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

## 7. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste inges skriftligen (inte i elektronisk form såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahållit konfidentiellt ska märkas *Limited* <sup>(1)</sup> och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas *For inspection by interested parties*.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 4/92  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22956505

## 8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet bli mindre gynnsamt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

## 9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## 10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in i samband med denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter <sup>(2)</sup>.

## 11. Förhørsombud

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (*Hearing Officer*) vid generaldirektoratet för handel (*GD Trade*) ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgång till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandling av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare information och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

<sup>(1)</sup> Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

<sup>(2)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

## (Ärende COMP/M.5998 – BDMI/FCPI/Blue Lion Mobile)

## Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 290/08)

1. Kommissionen mottog den 20 oktober 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Bertelsmann Digital Media Investments, SA (BDMI, Luxemburg), kontrollerat av Bertelsmann AG (*Bertelsmann*, Tyskland), samt företagen FCPI la Banque Postale Innovation 6, FCPI la Banque Postale Innovation 9 och FCPI la Banque Postale Innovation 10 (gemensamt kallade FCPI, Frankrike), som indirekt kontrolleras av koncernen La Poste-Gruppe (*La Poste*, Frankrike) genom XAnge Private Equity SA (*XAnge*, Frankrike), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget Blue Lion mobile GmbH (*Blue Lion*, Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Bertelsmann: Internationell mediekoncern verksam inom TV, radio och utgivning samt andra medie- och kommunikationstjänster,
- BDMI: Riskkapitalinvestor med ett globalt investeringsfokus på innovativa företag inom digital medietechnik, produkter och handel,
- La Poste: Koncern som är internationellt verksam inom postförsändelser, expresspaket, banker, detaljhandel och övriga tjänster,
- FCPI: Tre investeringsfonder,
- Blue Lion: IT-företag som uteslutande är verksamt inom utveckling och försäljning av mjukvara till det sociala nätverket och online-spelplattformen QEEP.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.5998 – BDMI/FCPI/Blue Lion Mobile, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## ÖVRIGA AKTER

## RÅDET

**Meddelande till de personer på vilka de åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2010/638/Gusp och rådets förordning (EU) nr 1284/2009 är tillämpliga**

(2010/C 290/09)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till de personer som förtecknas i bilaga I till rådets beslut 2010/638/Gusp och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 1284/2009 <sup>(1)</sup>.

Europeiska unionens råd har fastslagit att de personer som förtecknas i ovan nämnda bilaga fortfarande uppfyller kriteriet i beslut 2010/638/Gusp och i förordning (EU) nr 1284/2009 avseende restriktiva åtgärder mot Republiken Guinea, och att de följaktligen även i fortsättningen bör omfattas av de åtgärder som förlängs genom beslut 2010/638/Gusp.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på webbplatserna i bilaga III till förordning (EU) nr 1284/2009 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 8 i förordningen).

De berörda personerna får till rådet inkomma med en ansökan, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen. Ansökan ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd  
Generalsekretariatet  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 346, 23.12.2009, s. 26.

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

### Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i direktiv 2004/17/EG

#### Ansökan från en upphandlande enhet

(2010/C 290/10)

Den 18 oktober 2010 tog kommissionen emot en ansökan enligt artikel 30.5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster<sup>(1)</sup>. Den första arbetsdagen efter mottagandet av ansökan är den 19 oktober 2010.

Ansökan från den italienska mineralprospekteringssammanslutningen Assomineraria, för de upphandlande enheterna inom sektorns räkning, avser prospektering och utvinning av olja och gas i Italien. I nämnda artikel 30 föreskrivs att direktiv 2004/17/EG inte är tillämpligt om den aktuella verksamheten är direkt konkurrensutsatt på marknader med fritt tillträde. Utvärderingen av dessa villkor ska uteslutande ske enligt direktiv 2004/17/EG och påverkar inte tillämpningen av konkurrensreglerna.

Kommissionen ska inom en tidsfrist på tre månader räknat från ovannämnda arbetsdag fatta beslut om denna ansökan. Tidsfristen löper således ut den 19 januari 2011.

Denna tidsfrist får eventuellt förlängas med tre månader. En eventuell förlängning ska offentliggöras.

Enligt artikel 30.6 andra stycket ska nya ansökningar om prospektering och utvinning av olja och gas i Italien, som görs innan tidsfristen för den aktuella ansökan löpt ut, inte betraktas som nya förfaranden utan behandlas inom ramen för den aktuella ansökan.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 134, 30.4.2004, s. 1.

ÖVRIGA AKTER

**Rådet**

2010/C 290/09	Meddelande till de personer på vilka de åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2010/638/Gusp och rådets förordning (EU) nr 1284/2009 är tillämpliga .....	19
---------------	--	----

**Europeiska kommissionen**

2010/C 290/10	Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i direktiv 2004/17/EG – Ansökan från en upphandlande enhet .....	20
---------------	--	----



## PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

